

MEDZINÁRODNÝ LITERÁRNY FESTIVAL JÁNA SMREKA

4. - 7. septembra 2011

Bratislava * Trnava * Skalica * Pezinok

Ján Smrek

Balada trešňových kvetů

Ševlí háj a zpívá krev.
Všechno žhne: rty – i zpod slova.
Palčivých tváří dotýká se
kvetoucí snítka trešňová.

Šla milá s milým pod trešní,
ňadra jak žito na poli
zvlněná. Objal ji dost zprudka,
a nebolí to, nebolí.

V pase se ohnula jak prut,
svíjejí se jí ramena,
dva hadi. Na krk – políbení,
nebrání se mu, zmatená.

Někde je to už ohrané
a někde sotva začíná.
Faun na kvetoucí větev píská
a mysl, srdce zaklíná.

Když kvetou květy trešňové,
měj si svůj rozmar, osude!
Pochodeň mládí oslepuje
a rozumu se pozbude.

Za měsíc – snítka se snad těší –
ji zakrvaví první plod.
Nelituj, moje znejmilejší,
že jsem tě musel utrhout.

Přeložila Jana Štroblová

Jiří Žáček

Šanson

Noc a růže, motýli,
svlékneme se na chvíli,
svlékneme se na chvíli,
tma nám těla nabílí.

Bílé rakve postelí,
vrátíme se dospělí,
vrátíme se dospělí,
až se luna otelí.

Jednou, dvakrát, potřetí,
motýl něhy uletí,
motýl něhy uletí,
růže hodíš do smetí.

Noc a růže, motýli,
svlékneme se na chvíli,
svlékneme se na chvíli,
tma nám těla nabílí.

Laureáti Ceny Jána Smreka 2011



Jiří Žáček



Jana Štroblová

4. septembra / 15.00 Františkánsky kláštor, SKALICA

AUTORSKÉ ČÍTANIE – Mariko Sumikura, Noriko Mizusaki (Japonsko), Tone Hødnebo (Nórsko), Beste Sakalli (Severný Cyprus), Corina Cooper (Rumunsko), Bengt Berg (Švédsko), Adriana Gulíšková



Beste Sakalli

5. septembra / 14.30 Univerzitná knižnica, BRATISLAVA

SEMINÁR POÉZIA PÍSANÁ ŽENOU – *Vystúpia slovenské poetky a C. Cooper, T. Hødnebo, B. Sakalli, M. Sumikura, N. Mizusaki, J. Štroblová, J. Žáček (Česká republika)*



Corina Cooper

5. septembra / 18.00 Mozartova sieň, BRATISLAVA

VEČER POÉZIE A PRÓZY – Bengt Berg, Vjačeslav Kuprianov (Rusko), Pavol Rankov, Robert Menasse (Rakúsko)

19.30 CENA JÁNA SMREKA *Jane Štroblovej a Jiřímu Žáčkovi*
Laudácia: Dana Podracká a Ľubomír Feldek



Mariko Sumikura

**6. septembra / 17.00 Letná čítareň U Červeného raka
BRATISLAVA**

VEČER POÉZIE – D. Podracká, C. Cooper, B. Sakalli, T. Hødnebo
PREZENTÁCIA Paolo Zhang (Čína): *Tieň jin-jangu*

18.15 VEČER JAPONSKEJ POÉZIE A HUDBY

Mariko Sumikura, Noriko Mizusaki (*japonská kultúra, haiku, čítanie básní*), Yoko Kumazawa, Taro Kishimoto (*tradičná japonská hudba*)

7. septembra / 10.00 Gymnázium Jána Hollého, TRNAVA

DISKUSIA SO ŠTUDENTMI

J. Žáček, J. Štroblová, V. Kuprianov, C. Cooper, B. Berg, M. Sumikura, N. Mizusaki, T. Hødnebo, B. Sakalli



Tone Hødnebo

7. septembra / 17.00 Krušičova kúria, PEZINOK

AUTORSKÉ ČÍTANIE

T. Hødnebo, B. Sakalli, B. Berg, L. Jurík, M. Sumikura, N. Mizusaki; *hudba Taro Kishimoto a Yoko Kumazawa*

ČESKÁ REPUBLIKA ČÍNA JAPONSKO NÓRSKO RAKÚSKO RUMUNSKO RUSKÁ FEDERÁCIA SEVERNÝ CYPRUS SLOVENSKO ŠVÉDSKO



NORLA



Záštita nad festivalom: PhDr. Tatiana Rosová, starostka Bratislavy-Staré Mesto

Ďalší partneri a sponzori:

Švédská akadémia
Veľvyslanectvo Nórskeho kráľovstva v SR
Japan Foundation
Japonské veľvyslanectvo v SR

Rakúske kultúrne fórum v Bratislave
Literárne informačné centrum
Ruské PEN centrum v Moskve
Veľvyslanectvo Českej republiky v SR
České centrum v Bratislave

Gymnázium Jána Hollého v Trnave
Knižnica Juraja Fándlyho v Trnave
Malokarpatská knižnica v Pezinku
Mestská knižnica v Bratislave
Art Hotel William v Bratislave